



WRITERS CREW INTERNATIONAL RESEARCH

JOURNAL

SHAKESPEARE AND D L ROY

Dr Sanjeev Kumar

Associate Professor

Department of English

Dr Bhim Rao Ambedkar College Delhi University

Abstract

The influential of Shakespeare can be noticed in several creation of many Indian writers of the 16th century among these Dwijendralal Roy has greatly been influenced by William Shakespeare as Shakespeare has portrayed many aspects related to society in his creation. The findings have further shown that there is an influence of the literary work of William Shakespeare on the work done by D.L. Roy. dramatic constructs, use of themes based on love and power and use of tragic heroes are a few of the similarities found between the works of these two writers.

Keywords: *Shakespeare, D.L. Roy, Society, Literature*

Table of Contents

Chapter 1: Introduction	6
1.1. Background	6
1.2. Aim and Objective.....	7
1.3. Research question	7
1.4. Scope of the study.....	8
Chapter 2: Literature Review.....	8
2.1. An idea about D.L Roy’s literary works	8
2.2. Influence of the literary works of Shakespeare on his contemporary writers in India ...	9
2.3. Literary themes followed by D.L Roy being inspired from Shakespeare.....	10
2.4. Theoretical background.....	11
2.5. Outline of the Literature.....	12
2.6. Literature gap.....	13
Chapter 3: Methodology.....	13
3.1. Research Philosophy	13
3.2. Research approach.....	14
3.3. Data collection.....	14
3.4. Data analysis.....	15
3.5. Ethical constellation.....	15
CHAPTER 4: FINDING AND DISCUSSIONS	16
4.1. Systematic analysis table.....	16

4.2. Findings.....	19
4.2.2. Impact of the literary works of Shakespeare on the creations of D.L. Roy.....	19
4.2.3. Portrayal of human love through literary creations of William Shakespeare and D.L. Roy	20
4.3. Discussions	21
CHAPTER 5: CONCLUSION AND LIMITATIONS	22
5.1. Conclusion.....	22
5.2. Limitation	22
5.3. Recommendation	22
References	24

List of Figures

Figure 1.1 Number of words written by Shakespeare.....	6
Figure 2.3: Othello scene.....	10
Figure 2.5: Outline of Literature.....	12

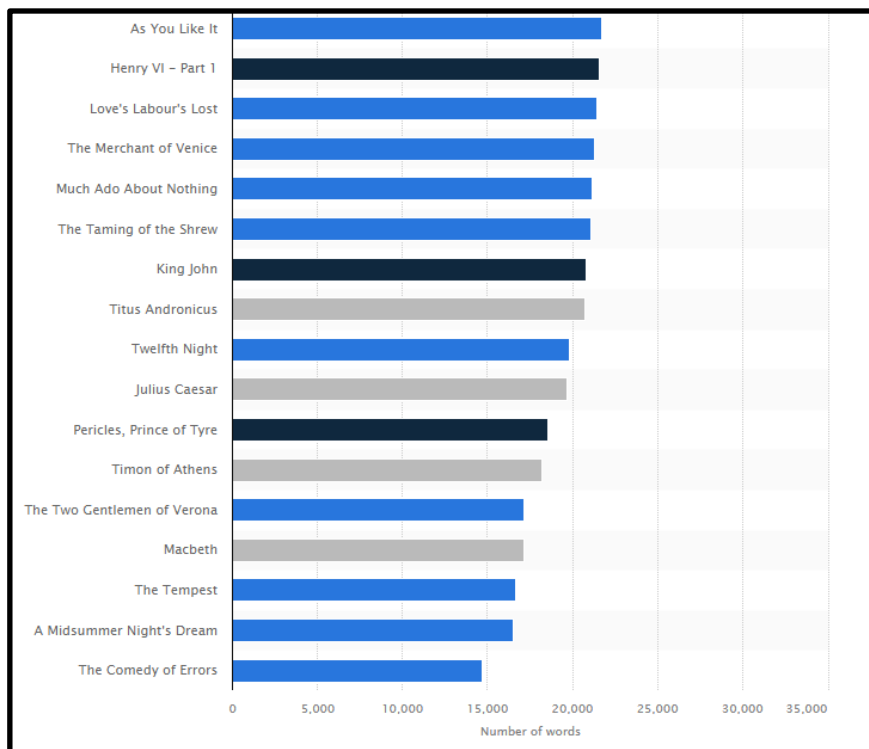
Chapter 1: Introduction

1.1. Background

The history of English literature is a story of the development of the English language. William Shakespeare was a renowned English playwright, poet, and actor widely known as one of the greatest writers in the English language. The world's best pre-eminent dramatist was William Shakespeare and the greatest English writer lived during the Elizabethan and Jacobean eras (1564-1616) of British theatre. The time referred to as the English Renaissance or the Early Modern Period in the history of English literature. Shakespeare wrote a total of 37 plays with 14.7 thousand to 30.6 thousand words from 1589 until 1613 (O'Neill, 2024). Comedy, history, and tragedy plays, and poems were written by Shakespeare. The average word count of every play is 22.7 thousand words in English literature. The time span of Dwijendralal Roy (D.L. Roy) was 1862-1913 and the individual was a Bengali novelist, playwright, and poet from India. D.L. Roy was influenced by the English literature which is written by Shakespeare.

Figure 1.1 Number of words written by Shakespeare

(Source: O'Neill, 2024)



1.2. Aim and Objective

Aim

The study aims to reflect several literary creations by D.L. Roy and Shakespeare and discuss the similarities and differences between the writing patterns of these writers.

Objectives

- To analyse writing patterns based on society, cultural barriers, and economical differential of Shakespeare, and D.L. Roy
- To evaluate the influence of literary works of Shakespeare on the creations of D.L. Roy
- To investigate portrayal of human love through writings of D.L. Roy, and William Shakespeare

1.3. Research question

- What are the writing patterns based on society, cultural barriers, and economical differential of Shakespeare, and D.L. Roy?
- What is the influence of literary works of Shakespeare on the creations of D.L. Roy?
- What is the portrayal of human love through literary creations of D.L. Roy, and William Shakespeare?

1.4. Scope of the study

The study is associated with English literature king William Shakespeare and a famous Bengali writer D.L. Roy and their writing styles are based on society, culture, love, and economic perspectives. The study helps to understand the impact of Shakespeare on D.L.Roy. The Bengali writer is influenced by the writing patterns of Willam Shakespeare in the 16th century. The research paper helps to know about poems, poetry, plays which are written by D.L. Roy, and Willam Shakespeare. One of the scopes of the study is also that this study aids in comprehending the similarities and differences between the writing style of Shakespeare and DL Roy. The present research is valuable for the future researcher to identify other contemporaries of Shakespeare. The study is helpful for the researcher to know about famous and renewed poems and poetries of these two writers.

Chapter 2: Literature Review

2.1. An idea about D.L Roy's literary works

Poetry, plays, short stories, novels, essays, and articles were written by D.L. Roy in the history of literature. The poetry collections of D.L. Roy are "Padmaparag (1887) - debut collection", "Basanta Kanan (1891)", "Punarvasu (1895)", "Malabika (1896)", "Sanchita (1901)", "Gunjana (1908)" (Sarkar & Das, 2020). The famous translations of the poet were "Kalidasa's "Meghaduta" (1891)", "Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream" (1893)".

The famous mythological dramas of D.L. Roy was “Pasani (1900)”, “Sita (1908)” and “Visma (1914)”. D.L. Roy began his literary career in the 1880s and individual influenced by “European Romanticism and Bengali folklore”. The first collection of poems of D.L. Roy was “Padmaparag (1887)”. The Bengali writer wrote several novels including “Debgarh (1890)” and “Mebar (1891)” in his literary career in Bengali literature.

The two famous compositions of D.L. Roy is “Dhana Dhanya Pushpa Bhara” and “Banga Amar Janani Amar”. The Bengali writer was renowned for his Hindu mythological and Nationalist historical plays (Sarkar & Das, 2020). The most important figure in the early modern Bengali literature is D.L. Roy. The writer was famous for his creation of “Dhana Dhanya Pushpa Bhara” in Bangladesh and India and the song became the national anthem of Bangladesh in 1971. Different types of societal plays were written by D.L. Roy such as “Parapare (1912)” and “Banganari (1916)”. These plays make the Bengali Legend writer famous and successful in the history of Bengali literature.

2.2. Influence of the literary works of Shakespeare on his contemporary writers in India

A significant impact is created by Shakespeare on Indian literature and theatre including dramatic literature, film and television. Shakespeare focused on political and social situations in his plays, and poems. It can draw the attention of contemporaries in India. Poet Tulsidas, D.L. Roy and other poets are influenced by the writing styles of Shakespeare. The Romantic image of Shakespeare as poet or Bard is effectively influential for the Indian writers (Mangayarkarasi & Shobitha, 2023). William Shakespeare uses standardisation of grammar, vocabulary, and spelling in his writings and these factors can influence all Indian and Bengali writers respectively in the 16th century. The touch of the different literary creations of Shakespeare is mirrored in many writers of the sixteenth century; these writers focus on

portraying the barriers created by the society in their writings, and in this case, they are greatly inspired from William Shakespeare.

Shakespeare tributed “Marlowe” in his different plays on the stage and it helps Shakespeare to begin his literature career successfully. Indian and Bengali writers are influenced by his writings due to expression and clear picture about society and cultural factors effectively. It helps the poets to identify William Shakespeare as their role model. Creativity of Shakespeare is different from others and the individual can explain a scene with a critical meaning of the story (Mangayarkarasi & Shobitha, 2023). It helps to improve the English and Bengali literature as well as history. The 16th century poets and writers were influenced by the writing patterns and explanation of viewpoints of William Shakespeare. Besides D.L. Roy, Bihari Lal was also immensely inspired by the several plays, poems, and other writings of William Shakespeare.

2.3. Literary themes followed by D.L Roy being inspired from Shakespeare

“Othello” is a tragedy play which was written by Willam Shakespeare in 1603-04 and it was published in 1622. The creation of tragedy scenes was the influential factor and the creativity created a positive impact on the literary themes of D.L. Roy in the 16th Century in India. After being influenced by Shakespeare, D.L.Roy wrote different methodological and historical dramas. The last tragic scene of “Othello” helps to motivate other authors and creators effectively in India (Bevington, 2024). Bengali literature was improved with the inspiration from Shakespeare in the 16th century. The poems, plays of Shakespeare help to attract different Indian and Bengali writers with his creation.

Figure 2.3: Othello scene

(Source: Bevington, 2024)



2.4. Theoretical background

Postcolonial theory

One type of critical academic field is Postcolonial theory and it helps to examine the political, economic, cultural, and social effects. Cultural perspectives and creativity of Shakespeare was followed by D.L. Roy in his creation and literature to improve the quality of the study. Native languages and cultures were replaced by European traditions through the concept of

theory and it helps to develop colonised culture in the study. Creation and innovations of European traditions are developed with the concept of this theory in the thesis.

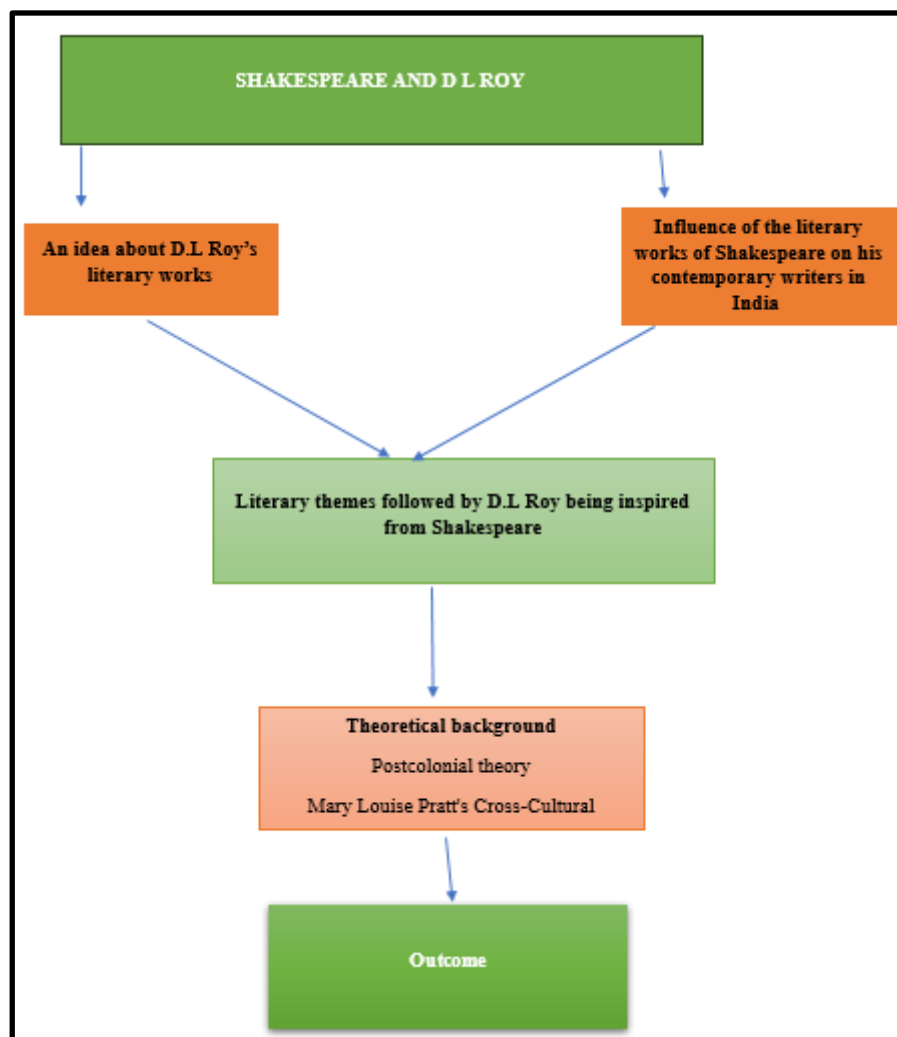
Mary Louise Pratt's Cross-Cultural Exchange theory

The concept of "contact zone" is associated with the theory and it helps to identify social space with cultural interaction and grapple with each other. Cultural meets and negotiating power are associated with the concept of theory to understand influential factors of Shakespeare on Indian and Bengali writers in the 16 th Century in India. The concept of theory helps to align influential factors with the creation of D.L. Roy in Bengali literature.

2.5. Outline of the Literature

Figure 2.5: Outline of Literature

(Source: Self-developed)



2.6. Literature gap

The present literature has several information about the creation of Shakespeare and D.L. Roy in the present context. Hence, the particular information based on Shakespeare's creation is available in less amount. Influential factors of Shakespeare's creation on D.L Roy related journals cannot be found exactly and EU conception related information and data are not available in the study and it is a significant gap for the thesis.

Chapter 3: Methodology

3.1. Research Philosophy

Methodological paradigm is helpful for the researcher to follow a suitable method in the research paper. “Interpretivism philosophy” is the suitable method to gather valuable insights from the study. Validity of research findings is gained by the researcher through research philosophy (Alharahsheh & Pius, 2020). It helps to clarify the concepts of the study. “Interpretivism philosophy” helps to achieve social contextual understanding of writing patterns of D.L. Roy and Shakespeare in literature. Complex phenomena of the study are gained by the researcher through the philosophy. The philosophy is well-suited to explore complex reasons of the study and it helps to understand the societal context of the thesis.

3.2. Research approach

Research processes are understood by the researcher with the help of a research approach. “Deductive approach” is followed by the researcher to use existing theory in the study. Researcher can conclude the study with positive outcomes through the positive impact of “deductive approach” (Grinchenko & Shchapova, 2020). The approach is valuable for the researcher to gather information from different books and journals to know about the famous poetry and poems of Shakespeare and D.L. Roy in the study. Existing theoretical viewpoints are aligned with the specific subject matter through “deductive approach”. It allows researcher to generalise their outcomes and findings to a broader context.

3.3. Data collection

Researcher collects data and information from different types of existing sources; hence researcher follows secondary data collection to achieve valuable information about Shakespeare and D.L. Roy. Books, articles, newspapers, and journals are significant secondary sources to gather reliable data of the study (Taherdoost, 2021). Secondary data are valuable for the researcher to grab existing data and interpret the data in a new way. It takes

less time and is easy to interpret the gathered data for the researcher. Journals based on these two writers are significant sources of secondary data in the present case and these journals should be published after 2020. Shakespeare and D.L. Roy's written poems, plays, and poetries are mentioned in the study and the motivation factor for D.L. Roy due to Shakespeare is gathered by the researcher and mentioned in the thesis.

3.4. Data analysis

“Secondary qualitative” analysis has been done by the researcher in the study to analyse gathered secondary data. A systematic table is made by the researcher based on research objectives. Based on the systematic tables, themes are developed and interpreted in the study. Thematic analysis is valuable for the researcher to know in-depth ideas of the study (Christou, 2022). Writing patterns based on society, culture, and economic status are explained in the thesis by thematic analysis. Impact of literacy works of Shakespeare on D.L. Roy is known to the researcher through thematic interpretation in the study. It is valuable for the researcher to grab valid and authentic information about these two writers here.

3.5. Ethical constellation

Research values and ethics are essential for the study to maintain the quality of the thesis. Reliable data and information about D.L. Roy and Shakespeare are gathered by the researcher through “secondary qualitative analysis”, and “systematic table”. These data are valuable for the study as it helps to grab non-numerical data and information. The study is literature based and the researcher collects information and data about these two authors systematically. These data and information are valuable for the study to understand the impact of literacy works of Shakespeare on D.L. Roy and human love related literary creations of William

Shakespeare and D.L. Roy is discussed in the study successfully. Study ethics should be followed by the researcher with the help of thematic analysis.

CHAPTER 4: FINDING AND DISCUSSIONS

4.1. Systematic analysis table

Table 4.1: Systematic analysis table

SI no.	Author, Year	Title	Aim	Method	Key findings
1	Chatterjee, 2023	“The Conditions Leading to Initiation of English Education and Introduction of the Study of Shakespeare in the Colonial Bengal from 1757-1835”	To identify the complex relationship between the law and human sexuality	Secondary data collection method is followed in the study.	“Measure for Measure (1604)” is a significant play for Shakespeare on the principle of moderation.
2	Tatipang, 2022	“William Shakespeare	To discuss influence of	In the study, secondary	Psychological, spiritual,

		and Modern English: To What Extent the Influence of Him in Modern English”	Shakespeare on the modern English	data gathering procedure is chosen	social, and economic factors are improved by the writing of Shakespeare.
3	Tasheva, 2024	“ENGLISH LITERATURE IN THE RENAISSANCE PERIOD”	To examine time period of English literature in specific period	Secondary	Shakespeare is a poet of the renaissance period in English literature.
4	Iroda, Gulrukh, & Nargiza, 2022	“Lingupoetics of William Shakespeare drama and works”	To evaluate writing patterns of William Shakespeare’ works and drama in the study.	Secondary	The “power of grace, depth of thought, form” are influential factors of Bengali writers of the 16th century in India.

4.2. Findings

4.2.1. Similarities and differences between the writing patterns of Shakespeare and D.L. Roy considering the factors like society, economic and cultural barriers

Writing style of Shakespeare is totally different from other authors in English and Bengali literature. William Shakespeare followed iambic pentameter in his writing and the writer used standardised vocabulary, grammar, and spelling in his writing. It makes his writing attractive and innovative among others in English literature. William Shakespeare uses “extravagant—metaphors and narcissisms” in his writings to attract other writers and poets. Shakespeare's language is effectively hard and this language cannot be understood by common people easily. Shakespeare's poems and plays are written in the forms of prose and verse, and the prose segment is easy to understand for common people. No rhythm or metre was used by Shakespeare in prose and it is recognised by the individuals easily. The verse form is used by Shakespeare in most studies with an internal rhythm pattern. A line consisting of ten-syllable is known as the iambic pentameter and it is followed by Shakespeare in his creation (Iroda, Gulrukh, & Nargiza, 2022). 16th Century writers try to follow this pattern in their writing to make it attractive and innovative. Shakespeare has reflected the complexities of human love in many of his writings.

Figure 4.2.1 Difference between the literary works by William Shakespeare and D.L. Roy

Shakespeare has represented the complicated shades of love in his writings

D.L. Roy has not been capable of showcasing different shades of love in his writings

D.L. Roy is a contemporary writer in the 16th Century in India of English literature and the writer tries to follow the writing patterns from Shakespeare to draw the attention of readers. Internal rhythm is followed by D.L. Roy in his writing to make it attractive for readers. The creation of tragic story patterns is followed by the writer from Shakespeare. The political and societal values are reflected in Shakespeare's writing and these writing patterns were followed by D.L. Roy to attract the attention of readers and make it famous for all. The Bengali literature value is improved with the impact of Shakespeare's writing styles based on cultures, society, and economy in 16th Century India (Tatipang, 2022). It helps to understand writing patterns of Shakespeare and D.L. Roy in European and Bengali literature in the 16th Century. A major difference of D.L. Roy with Shakespeare is that he has not showcased the complications of human love in his writings.

4.2. Findings

4.2.2. Impact of the literary works of Shakespeare on the creations of D.L. Roy

Dramatic structures crafted by D.L. Roy was influenced by the literary works of Shakespeare (Jha, 2024). In some of D.L. Roy's works such as Chandragupta and Shah Jahan, the

dramatic structures used seem to be influenced by many plays and acts written by Shakespeare. Similarity of works between Shakespeare and D.L. Roy can be found in terms of exploration of human nature in such works. Both the writers have explored complex human nature including diverse emotions and motivations in their literary works.

The writing style of D.L. Roy was also impacted due to the literary works done by Shakespeare. In the writings of D.L. Roy, it can be seen that there is use of poetic and rhetoric terms. This impresses readers a lot, keeping them engaged with a piece of writing. There is also a similarity in terms of the use of themes in the writings of both Shakespeare and D.L. Roy. Themes such as love, ambition and power are used in the creations of D.L. Roy. There was an influence of the literary works of Shakespeare on selection of such themes by the Indian writer.

In the creations of D.L. Roy's work, there is use of tragic heroes. Those tragic heroes are mostly flawed though redeemed by the sacrifices that they make. This is also an influence of the literary works of Shakespeare on D.L. Roy's creation. On the other hand, the use of characters by D.L. Roy in his works are multidimensional, having rich inner lives. This is similar to the literary works created by Shakespeare. Besides, D.L. Roy, influenced by the creations of Shakespeare Included historical as well as cultural context into their writings.

4.2.3. Portrayal of human love through literary creations of William Shakespeare and D.L. Roy

Portrayal of human love is seen in the literary works of both William Shakespeare and D.L. Roy. There are many plays written by William Shakespeare focused on romanticism and love. For example, Romeo Juliet and the midsummer night's dream are a few of such plays depicting love and romanticism (Chakrabarty, 2020). On other hand, D.L. Roy has exhibited

love in the context of Bengali culture in his creations. It needs to be mentioned that D.L. Roy in his writings has often portrayed love from a spiritual perspective. Readers can find a selfless aspect of love drawn by D.L. Roy in his writings. In the literary works of Shakespeare, tragic consequences are often observed which can be heart-breaking for readers. In contrast, in the works done by D.L. Roy, there are commentaries on various social issues such as the status of women in the society. In the literary works of D.L. Roy, there is use of lyrics and poetic qualities. These also help to portray love in those literary works.

4.3. Discussions

The findings have shown that the creations made by D.L. Roy was influenced by the literary works of William Shakespeare. Similarity of works between these two writers has been found in various aspects whether it is portrayal of love or construction of dramatic structures. It has been found that D.L. Roy in his writings have explored complex human natures showcasing different emotions of human beings (Jha, 2024). This was influenced by the writings of William Shakespeare in the literary works of both William Shakespeare and D.L. Roy. There is use of tragic heroes in the writings of D.L. Roy. However, it needs to be added that D.L. Roy created his literary works based on Bengali culture. Yet, there is use of themes based on love and power which was also influenced by the literary works of William Shakespeare. D.L. Roy has followed William Shakespeare to portray love in his writings. It is known that William Shakespeare produced a lot of plays based on love and romance. The portrayal of love in the writings of D.L. Roy was mostly spiritual and philosophical. The findings have also pointed out that both William Shakespeare and D.L. Roy included historical and cultural events into their writings.

CHAPTER 5: CONCLUSION AND LIMITATIONS

5.1. Conclusion

It is concluded that the literary works done by William Shakespeare have an impact on the creations of D.L Roy. It has been found that the use of themes based on love and power by D.L. Roy was influenced by William Shakespeare. The dramatic construction made by D.L. Roy in his writings was too influenced by the works of William Shakespeare. D.L. Roy portrayed love in his works influenced by the plays written by William Shakespeare. Popular plays such as Romeo and Juliet and the midsummer night's dream written by William Shakespeare have depicted love and romanticism. This has influenced D.L. Roy portrays love in his writings through Bengali culture. One can find the use of tragic heroes, most of them are flawed and redeemed by their sacrifices. There is incorporation of history and culture in the writings of D.L. Roy also seems to be influenced by the literary works of William Shakespeare.

5.2. Limitation

In this research, the focus has been on evaluating the influence of the literary works of William Shakespeare on D.L. Roy, an Indian writer. However, it needs to be mentioned that there were many other authors and writers in the contemporary times, influencing the creations of many Indian writers. Hence, focusing only on William Shakespeare to showcase the influence of his literary works on the Indian writer is an imitation of this research.

5.3. Recommendation

There can be further research conducted to showcase how many other writers apart from William Shakespeare have influenced a lot of Indian writers with their literary works in the contemporary time. There were many other Indian authors whose works were influenced by

writers in the time when William Shakespeare was producing literary works. Thus, there are scope for more research to be conducted on this domain. Research works can be done focusing on other writers and their influence on Indian literary works.

References

Alharahsheh, H. H., & Pius, A. (2020). A review of key paradigms: Positivism VS interpretivism. *Global Academic Journal of Humanities and Social Sciences*, 2(3), 39-43. Retrieved on: 1st October, 2024 from: https://gajrc.com/media/articles/GAJHSS_23_39-43_VMGJbOK.pdf

Bevington, D., (2024). *Othello*. Britannica. Retrieved on: 1st October, 2024 from: Retrieved on: 1st October, 2024 from: https://www.academia.edu/download/106959955/Teaching_English_Literature_in_India.pdf#page=129

Chakrabarty, D. (2020). Adaptation of Shakespeare in Bengali Theatre and Cinema. In *Handbook of Research on Social and Cultural Dynamics in Indian Cinema* (pp. 250-266). IGI Global. Retrieved on: 26 September, 2024, from: https://www.researchgate.net/profile/Darshana-Chakrabarty/publication/342421940_Adaptation_of_Shakespeare_in_Bengali_Theatre_and_Cinema/links/5fec9bf0299bf140885dd442/Adaptation-of-Shakespeare-in-Bengali-Theatre-and-Cinema.pdf

Chatterjee, A. (2023). The Conditions Leading to Initiation of English Education and Introduction of the Study of Shakespeare in the Colonial Bengal from 1757-1835. *THE ASIATIC SOCIETY*, 65(4), 153. Retrieved on: 1st October, 2024 from: chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/https://www.asiaticsocietykolkata.org/uploads/Asiatic%20Society%20Journal_2023-4th%20issue.pdf

Christou, P. A. (2022). How to use thematic analysis in qualitative research. *Journal of Qualitative Research in Tourism*, 3(2), 79-95. Retrieved on: 1st October, 2024 from:

https://www.academia.edu/download/104208431/How_to_use_thematic_analysis_in_qualitative_research.pdf

Grinchenko, S., & Shchapova, Y. L. (2020). The deductive approach to Big History's Singularity. *The 21st Century Singularity and Global Futures: A Big History Perspective*, 201-210. Retrieved on: 1st October, 2024 from: https://www.researchgate.net/profile/A-Korotayev/publication/338348261_The_21st_Century_Singularity_and_Global_Futures_A_Big_History_Perspective_A_Big_History_Perspective/links/61ce08c9da5d105e550be623/The-21st-Century-Singularity-and-Global-Futures-A-Big-History-Perspective-A-Big-History-Perspective.pdf#page=211

Iroda, A., Gulrukh, Y., & Nargiza, A. (2022). Lingupoetics of William Shakespeare drama and works. *International Journal on Integrated Education*, 4(2), 219-227. Retrieved on: 1st October, 2024 from: chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/95633794/1190-libre.pdf?1670880613=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3DLingupoetics_of_William_Shakespeare_dram.pdf&Expires=1728399759&Signature=F-qsuaW1OId72~gKm8P3BIgwhMxkaI3Xq3K1ZObeMiv1YWMA0Q2eBcXms9xQ-Q4NbMEd3JIrUNGmI7I2FDWK~afFDIH77t7OqiXMik7WSGWyGC48Z4j1cjist7VQYVNiR0xky2ZiMr40~s04ENdtoohEKLcrf0At2LDc3rWpgxgllYmhxUhK1H6a-3eotS0BbCzBUa9dsZK~0aeFnBmggIh-PqJUfpTa6XIaRn3RkwVkuZlcZznDNjZrlcSI0Mq9nCE9c118nCIB3vasZuLTrxOExDIUwz8tPmYK38vTHVPYeiVc1MBgDgBHYJd3xTxyZURLLbw-mxqQ6lMEXK7VAw__&Key-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA

Jha, C. (2024). SHAKESPEAREAN HEROINES: A TAPESTRY OF STOIC GRACE AND INTEGRAL VIRTUE. *Yearly Shakespeare 2024*, 102. Retrieved on: 26 September, 2024, from: https://www.researchgate.net/profile/Antara-Saha-4/publication/380068657_Yearly_Shakespeare_2024_Vol_XXII_Issue_22/links/6629598f08aa54017ab46884/Yearly-Shakespeare-2024-Vol-XXII-Issue-22.pdf#page=110

Mangayarkarasi, J., & Shobitha, M. N. (2023). Using Bollywood Adaptations of Shakespeare's Plays as a Teaching Tool in Modern Classrooms. *Teaching English Literature in India: Pedagogy and Practice*, 120. Retrieved on: 1st October, 2024 from: https://www.academia.edu/download/106959955/Teaching_English_Literature_in_India.pdf#page=129

O'Neill, A., (2024). Total number of words written in each William Shakespeare play. Statista. Retrieved on: 1st October, 2024 from: <https://www.statista.com/statistics/1061108/word-count-shakespeare-plays/>

Sarkar, A., & Das, B. (2020). Of literary jackfruits and the female sage: The colonial Bengali reception of George Eliot. *Literature Compass*, 17(12), 1-18. Retrieved on: 1st October, 2024 from: <https://compass.onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1111/lic3.12609>

Taherdoost, H. (2021). Data collection methods and tools for research; a step-by-step guide to choose data collection technique for academic and business research projects. *International Journal of Academic Research in Management (IJARM)*, 10(1), 10-38. Retrieved on: 1st October, 2024 from: <https://hal.science/hal-03741847/document>

Tasheva, N. (2024). ENGLISH LITERATURE IN THE RENAISSANCE PERIOD. *Tasheva Nafisa Zaynitdinovna*, 1(1), 8-13. Retrieved on: 1st October, 2024 from: <https://www.in-academy.uz/index.php/yoitj/article/download/27055/17475>

Tatipang, D. P. (2022). William Shakespeare and Modern English: To What Extent the Influence of Him in Modern English. *Journal of English Language Teaching, Literature and Culture*, 1(1), 61-71. Retrieved on: 1st October, 2024 from: <https://ejurnal.unima.ac.id/index.php/tell/article/download/3728/1863>